Oifig an
Office of the

Stiúrthóra Ionchúiseamh Poiblí
Director of Public Prosecutions

Participarea ca martor la un proces

© Biroul Ministerului Public 2018

Introducere

Pentru multe victime şi martori, participarea la un proces poate fi solicitantă. În cazul în care trebuie să depuneţi mărturie într-un proces penal, sperăm că această broşură vă va ajuta să înţelegeţi ce se petrece la tribunal.

Scopul acestei broşuri este să încerce să răspundă unor întrebări pe care oamenii le adresează cel mai frecvent. Această broşură nu tratează orice situaţie posibilă şi nu oferă consiliere juridică. În cazul în care aveţi nevoie de consiliere juridică, ar trebui să vă adresaţi unui avocat.

De asemenea, există o broşură, Rolul Ministerului Public (MP), care explică în limbaj accesibil activitatea Ministerului Public. Pentru o descriere mai detaliată a activităţii Ministerului Public, vă rugăm să consultaţi Ghidul pentru procurori.

Puteţi cere mai multe exemplare ale acestor publicaţii de la sediul nostru (pagina 25, pentru detalii) sau puteţi să le citiţi pe pagina noastră de internet, la **www.dppireland.ie**. Pagina de internet cuprinde de asemenea o secţiune referitoare la victime şi martori, care s-ar putea să vă fie folositoare.

În atenţia dvs.

Exemplare tipărite din această broşură sunt disponibile la biroul nostru, în limbile irlandeză şi engleză. Detaliile de contact se găsesc la pagina 25.

Puteţi vizita pagina noastră www.dppireland.ie pentru a descărca broşura în oricare dintre următoarele limbi:

- Arabă
- Engleză
- Chineză (Mandarină)
- Franceză
- Irlandeză
- Letonă
- Lituaniană
- Mandarină
- Poloneză
- Portugheză (Brazilia)
- Română
- Rusă
- Spaniolă

Cuprins

Informaţii esenţiale

1. Rolul Ministerului Public (MP) 8
2. Rolul Procurorului General 8
3. Ce se întâmplă după ce o persoană denunţă o infracţiune? 8
4. Care sunt diferitele tipuri de fapte penale? 9
5. Care tribunale se ocupă de infracţiuni? 10

Calitatea de martor

6. Cine poate fi martor într-un proces penal? 11
7. Dacă sunt martor, cum voi prezenta probele? 11
8. Ce se întâmplă după ce poliţia îl inculpă pe acuzat? 12
9. Dacă sunt martor sau victimă, pot vedea probatoriul? 12
10. Se decide verdictul în funcţie de probatoriu? 12
11. Ce este o depoziţie? 12

Tribunalul

12. Ce se întâmplă când cazul începe la tribunal? 13
13. Există motive pentru care un caz poate să nu înainteze mai departe? 15

14. Ce este o verificare judecătorească? 16

Ajutor pentru martori şi victime

15. De ce fel de ajutor pot beneficia dacă trebuie să depun mărturie ca victimă a unei infracţiuni? 16

16. Ce ajutor pot obţine cu privire la cheltuielile de a veni la tribunal pentru a depune mărturie? 17

17. Dacă depun mărturie ca victimă, mă voi întâlni cu echipa de procurori înainte de proces? 17

18. Ce se întâmplă la întâlnirea dinaintea procesului? 18

19. Dacă sunt victima unei infracţiuni, pot vedea transcrierea procesului? 18

20. Ce se întâmplă dacă nu doresc să fiu în sala de judecată cu acuzatul când depun mărturie? 18

21. Ce martori pot utiliza legătura video? 19

22. Dacă sunt victima unei infracţiuni, pot avea acces la un avocat care să mă reprezinte în sala de judecată? 19

23. Numele meu va deveni public când depun mărturie? 20

24. Numele acuzatului va fi făcut public? 21

25. Dacă sunt victima unei infracţiuni, cum află judecătorul şi juriul despre efectul pe care l-a avut infracţiunea asupra mea? 22

26. Dacă sunt victimă, am dreptul să primesc despăgubiri? 22

Efectuarea unui apel la o sentinţă

27. Poate acuzatul să facă apel la o sentinţă hotărâtă de către judecător? 23

28. Poate Ministerul Public să facă apel la o sentinţă? 24

29. Cine poate solicita Ministerului Public să facă apel la o sentinţă îngăduitoare? 24

30. Cum fac judecătorii de la Curtea de Apel revizuirea unei sentinţe? 24

31. Pot să depun o plângere la Biroul Directorului pentru Urmăriri Penale Publice? 25

- Cum pot contacta Ministerul Public? 25
- Alte contacte utile 26

Informaţii esenţiale

1. Rolul Ministerului Public (MP)

MP decide inculparea persoanelor pentru comiterea unor infracţiuni – ceea ce înseamnă „judecarea” acestora. De asemenea, MP decide şi capetele de acuzare. Odată ce începe ancheta, MP întocmeşte dosarul de acuzare.

2. Rolul Procurorului General

Procurorul General are rolul de avocat în cadrul MP şi coordonează departamentul de avocaţi din cadrul acestuia. Personalul departamentului de avocaţi reprezintă MP în toate tribunalele din Dublin. Reprezentanţii locali ai MP (local state solicitors) reprezintă MP în tribunalele din afara Dublinului.

3. Ce se întâmplă după ce o persoană denunţă o infracţiune?

Odată ce o persoană denunţă o infracţiune la poliţie (Garda Síochána (the Gardaí)), urmează o serie de etape:

- Poliţia ia o declaraţie de martor de la victimă sau de la persoana care a denunţat infracţiunea. Declaraţia de martor este o înregistrare scrisă a plângerii.
- Poliţia anchetează delictul.
- În funcţie de ceea ce constată, ofiţerii de poliţie pot aresta o persoană suspectată de comiterea infracţiunii („suspectul”).

- Poliţia sau MP va lua o decizie dacă se va da curs sau nu urmăririi penale. În cazurile grave, poliţia trimite dosarul către MP, iar MP ia decizia. În cazurile mai puţin grave, poliţia ia decizia, cu toate că urmărirea penală se face în numele MP, care are dreptul de a-i specifica poliţiei modalitatea de instrumentare a cazului.
- Ulterior, poliţia pune sub acuzare persoana suspectată de comiterea infracţiunii.
- Poliţia aduce suspectul la judecătorul unui tribunal districtual. Din acest moment, suspectul este cunoscut sub denumirea de „acuzat”.
- Judecătorul decide dacă acuzatul ar trebui să fie ţinut la închisoare (în custodie) până la proces sau dacă poate fi eliberat pe cauţiune.
- Judecătorul de la tribunalul districtual decide când şi la care tribunal va avea loc procesul.
- Procesul începe.

4. Care sunt diferitele tipuri de fapte penale?

Există două tipuri de fapte penale – contravenţiile şi infracţiunile.

Contravenţiile

- sunt mai puţin grave;
- sunt audiate de un judecător, fără juriu, în Tribunalul Districtual;
- presupun o sentinţă maximă de 12 luni închisoare pentru un delict (dar pentru mai mult de un

delict, juriul poate, în anumite cazuri, să impună o sentinţă maximă de 2 ani de închisoare).

Infracţiunile:

- sunt delicte mai grave;
- sunt audiate de un judecător şi un juriu în Curtea de Circuit sau Tribunalul Penal Central;
- sunt câteodată soluţionate în tribunale penale speciale, de către trei judecători, fără juriu.
- sunt pasibile de sentinţe mai aspre, până la închisoarea pe viaţă, pentru unele delicte;

5. Care tribunale se ocupă de infracţiuni?

Există patru tipuri de tribunale – Tribunalul Districtual, Curtea de Circuit, Tribunalul Penal Central şi Tribunalul Penal Special.

Tribunalul districtual

Aceasta este prima instanţă în faţa căreia poliţia îl aduce pe acuzat. La Tribunalul Districtual, un judecător:

- audiază detaliile acuzaţiilor aduse împotriva acuzatului;
- decide dacă un caz este gata de a fi primit spre judecată; şi
- audiază procesele pentru cazurile mai puţin grave (contravenţii), fără juriu.

În cazul în care acuzatul pledează „nevinovat” la tribunalul districtual, procuratura – adică echipa de procurori care instrumentează cazul împotriva acuzatului - va chema martori pentru a depune mărturii, în scopul de a încerca să

demonstreze că acuzatul este vinovat.

Curtea de Circuit şi Tribunalul Penal Central

Aceste tribunale derulează procese care sunt, de obicei, pentru infracţiuni mai grave decât cele audiate de tribunalul districtual. În aceste săli de judecată, există un juriu pe lângă judecător. Juriul trebuie să decidă dacă acuzatul este vinovat sau nevinovat.

Tribunalul Penal Special

Această curte de judecată este similară Curţilor de Circuit şi Tribunalelor Penale Centrale, cu excepţia că:

- nu există juriu;
- şi fiecare caz este audiat de trei judecători.

Calitatea de martor

6. Cine poate fi martor la un proces penal?

Acuzarea sau apărarea – ceea ce înseamnă persoanele care îl apără pe acuzat – pot chema ca martor la proces orice persoană care deţine informaţii despre infracţiune, inclusiv victima.

7. Dacă sunt martor, cum voi prezenta probele?

Veţi primi citaţie de la tribunal, pentru prezentarea dovezilor, la o oră şi locaţie specificate – aceasta se numeşte ”citaţie de martor”. Această citaţie vă este înmânată de poliţie.

8. Ce se întâmplă după ce poliţia îl inculpă pe acuzat?

Odată ce poliţia îl inculpă pe acuzat, procuratura va documenta în scris probele împotriva acuzatului. Documentul ce conţine probele este denumit „probatoriu” şi este o parte importantă a cazului.

Probatoriul:

- cuprinde declaraţiile martorilor, inclusiv din partea victimei.
- include alte acte şi o listă de probe materiale, cum ar fi fotografii sau arme care vor fi arătate la tribunal.

Când procuratura a adunat toate dovezile de care are nevoie pentru proces, poliţia transmite probatoriul acuzatului. Odată ce se întâmplă acest lucru, judecătorul de la tribunalul districtual stabileşte o dată pentru proces.

9. Dacă sunt martor sau victimă, pot vedea probatoriul?

Nu. Puteţi vedea un exemplar al propriei dumneavoastră declaraţii, dar nu puteţi vedea întregul probatoriu.

10. Se decide în cazul respectiv în funcţie de probatoriu?

Nu. Tribunalul şi juriul decid în funcţie de probele prezentate la proces şi nu în funcţie de conţinutul probatoriului.

11. Ce este o depoziţie?

O depoziţie este o declaraţie făcută de către un martor „sub jurământ” (o promisie obligatorie din punct de vedere

legal, prin care martorul se obligă să spună adevărul). Procuratura sau apărarea îi pot cere judecătorului să le permită să obţină mărturii sub jurământ înainte de proces. În cazul în care judecătorul este de acord, procurorul sau avocatul vă vor pune întrebări sub jurământ, în sala de judecată. Cealaltă parte are şi ea dreptul să vă pună întrebări.

Răspunsurile dumneavoastră vor fi consemnate în scris. Când aţi terminat de dat declaraţiile, grefierul vă va citi depoziţia. Dacă sunteţi de acord că aceasta este corectă, trebuie să o semnaţi.

Tribunalul

12. Ce se întâmplă când cazul începe la tribunal?

Pentru un caz audiat de către un juriu, un avocat pledant care lucrează pentru MP va prezenta cazul procuraturii. De asemenea, va fi prezent un avocat al acuzării care lucrează pentru MP. Acuzarea reprezintă cetăţenii din Irlanda, nu o persoană anume. Prin urmare, chiar dacă puteţi fi victima unei infracţiuni, MP nu vă va reprezenta ca individ.

Avocatul pledant va începe prin a explica juriului despre ce este vorba în cazul respectiv. Ulterior, va chema martorii, unul câte unul. Când avocatul pledant vă cheamă ca martor, trebuie să spuneţi adevărul.

În cadrul secţiunilor următoare, sunt descrise aspectele principale ale judecării unui caz la tribunal:

Membrii juriului

Nu trebuie să cunoaşteţi pe nimeni din juriu. În cazul în care cunoaşteţi pe cineva, trebuie să îi spuneţi procurorului sau avocatului pledant pe drept penal. Judecătorul nu

va permite niciunei persoane cunoştinţă a victimei sau acuzatului sau care are alte legături cu cazul să fie membru al juriului.

Depunerea mărturiei

Avocatul pledant vă va pune întrebări pentru obţinerea de probe. Când acuzarea a terminat de pus întrebările pentru dumneavoastră, este posibil ca apărarea să vă pună întrebări. Acest lucru se numeşte examinare încrucişată.

Începerea apărării

Când acuzarea a terminat de pus întrebările către toţi martorii, apărarea va începe să îşi prezinte propriul caz.

Apărarea dispune de următoarele opţiuni.

- Poate chema martori pentru susţinerea apărării. Dacă face acest lucru, acuzarea poate examina încrucişat martorii apărării.
- Poate chema acuzatul să depună mărturie. Dacă face acest lucru, acuzarea îl poate examina încrucişat pe acuzat.
- Apărarea poate susţine, pur şi simplu, că acuzarea nu şi-a dovedit cazul. Acest lucru se întâmplă fiindcă, prin lege, acuzarea trebuie să dovedească faptul că acuzatul este vinovat, dar acuzatul nu trebuie să îşi probeze nevinovăţia. Juriului nu i se permite să presupună că un acuzat care nu prezintă probe este vinovat.

Deliberarea verdictului

Când acuzarea şi apărarea au terminat cu martorii:

- îşi pledează pe rând cazul în faţa juriului;
- judecătorul rezumă probele, explică juraţilor

fundamentul legal şi le spune ce să ia în considerare la luarea deciziei finale sau la „hotărârea verdictului” şi;

- juriul se retrage în camera de deliberare pentru hotărârea verdictului.

În cazul în care este găsit nevinovat, acuzatul este liber să plece. În cazul în care juriul nu poate conveni asupra unui verdict, MP trebuie să decidă dacă trebuie iniţiat un nou proces. În cazul în care juriul consideră că acuzatul este vinovat, judecătorul trebuie să decidă sentinţa.

Condamnarea acuzatului

Este posibil ca judecătorul să nu decidă sentinţa imediat. De obicei, stabileşte o dată ulterioară pentru hotărârea sentinţei. În acest mod, ofiţerii de eliberare condiţionată, asistenţii sociali, doctorii, psihiatrii sau ofiţerii de poliţie (după fiecare caz în parte) au timp să îşi pregătească raportul.

Aceste rapoarte îl ajută pe judecător în luarea unei hotărâri asupra sentinţei. În cazul infracţiunilor de natură sexuală sau violentă, rapoartele pot include „Declaraţia de impact asupra victimei”, care descrie efectul infracţiunii asupra victimei.

13. Există motive pentru care un caz poate să nu înainteze mai departe?

Câteodată, un proces nu poate continua la data fixată, din diverse motive, de exemplu dacă:

- un martor important nu poate fi prezent din cauza unei boli;
- echipa apărării nu este pregătită să continue;

- programarea la tribunal este plină şi nu există niciun judecător sau sală de judecată pentru cazul respectiv;
- apărarea a demarat o „verificare judiciară” pentru oprirea evoluţiei cazului.

14. Ce este o verificare judecătorească?

Există mai multe tipuri diferite de verificări judiciare. Un tip comun este cazul în care acuzatul îi solicită Curţii Supreme să împiedice judecarea cazului sau solicită MP să nu continue cu cazul respectiv. De exemplu, un acuzat îi poate solicita Curţii Supreme să oprească un caz pe motiv că:

- a existat o întârziere prea mare din partea victimei în raportarea infracţiunii; sau
- investigaţia sau acuzarea pentru infracţiunea respectivă a durat prea mult timp.

În cazul în care Curtea Supremă este de acord să oprească procesul, acuzatul este liber. Chiar dacă nu are succes, verificarea judiciară poate amâna procesul cu o perioadă considerabilă de timp.

Ajutor pentru martori şi victime

15. De ce fel de ajutor pot beneficia dacă trebuie să depun mărturie ca victimă a unui delict?

Avocatul reprezentant al procuraturii lucrează împreună cu poliţia pentru a fi siguri că sunteţi tot timpul la curent cu ce se întâmplă în cazul respectiv.

De asemenea, există mai multe organizaţii care vă pot asista pe durata procesului. Acest lucru înseamnă că, dacă doriţi, veţi fi însoţit la proces de un voluntar, care va sta cu

dvs. pe întreaga durată a procesului. Linia de ajutor pentru victimele infracţiunilor (Crime Victims Helpline), care oferă servicii de sprijin telefonic pentru victimele infracţiunilor, vă poate oferi datele de contact pentru ajutor în tribunal şi alte servicii de ajutor pentru victime. Puteţi lua legătura cu Linia de ajutor pentru victimele infracţiunilor (Crime Victims Helpline) la 1850 211 407 sau prin mesaje text la 085 133 7711.

16. Ce ajutor pot obţine cu privire la cheltuielile de a veni la tribunal pentru a depune mărturie?

Poliţia este responsabilă de plata cheltuielilor martorilor. Acesta reprezintă costul ca dvs. să veniţi la tribunal pentru a depune mărturie. Aceste cheltuieli pot include cheltuieli de deplasare, mese şi, în unele cazuri, cazarea.

Cheltuielile sunt plătite de către superintendentul de poliţie (ofiţerul districtual) din zona de unde este judecat cazul. Ofiţerul de poliţie care se ocupă de caz se poate ocupa şi de aceste detalii pentru dvs. Este posibil să vă solicite chitanţe pentru cheltuieli.

În anumite cazuri, puteţi să obţineţi un avans pentru cheltuieli înainte de începerea procesului, pentru a putea să vă deplasaţi la tribunal.

17. Dacă depun mărturie ca victimă, mă voi întâlni cu echipa de procurori înainte de proces?

În general, veţi putea să vă întâlniţi cu procurorii în cadrul unei „întâlniri înaintea procesului”. Întâlnirea dinaintea procesului are loc cu poliţiştii care s-au ocupat de anchetă, cu procurorul şi avocatul care se ocupă de caz. În cazuri

grave, cum ar fi infracţiunile de natură sexuală, procurorul se oferă să vă aranjeze acest lucru înainte de proces.

În cazul în care vă doriţi o întâlnire şi aceasta nu v-a fost sugerată, trebuie să comunicaţi acest lucru poliţiştilor care se ocupă de caz. Poliţiştii vor contacta Procuratura sau procurorul de pe plan local, în vederea aranjării unei întâlniri.

18. Ce se întâmplă la întâlnirea dinaintea procesului?

Întâlnirile premergătoare procesului permit ca procurorul şi avocatul specializat pe drept penal să vă explice ce se întâmplă în sala de judecată. Cu toate acestea, există reguli stricte care îi împiedică pe aceştia să discute despre mărturia pe care o veţi depune. Acest lucru se face pentru ca nimeni să nu poată pretinde că vi s-a spus ce să declaraţi în sala de judecată.

19. Dacă sunt victima unei infracţiuni, pot vedea transcrierea procesului?

Înregistrarea scrisă a unui proces se numeşte „transcriere”. Membrii apărării şi acuzării pot obţine transcrierea după terminarea procesului şi dacă se face apel. Doar un judecător poate spune dacă puteţi vedea transcrierea.

20. Ce se întâmplă dacă nu vreau ca în instanță, să fiu în aceeași încăpere cu persoana acuzată, atunci când depun mărturie?

Dacă sunteți victima unei infracțiuni, Poliția sau Acuzarea pot solicita Instanței posibilitatea de a depune mărturie prin mijloace video. Ei vor face acest lucru dacă se

consideră ca este mai bine pentru dumneavoastră, să se folosească această metodă pentru a depune mărturie. Dacă judecătorul decide că puteți face acest lucru, atunci puteți să depuneți mărturie fără să fiți în prezența persoanei acuzate.

Metoda mărturiei prin mijloace Video are următoarele beneficii:

- Depuneți mărturie în faţa unei camere de luat vederi într-o altă încăpere din instanță, nu în sala de judecată.
- Dacă ați fi prezent în sală, echipa juridică v-ar poate adresa întrebări suplimentare.
- Instanța va vedea depunerea mărturiei de dumneavoastră pe un ecran. Dumneavoastră, veți vedea doar persoana care vă adresează întrebări, nu şi persoana acuzată.

21. Dacă sunt victima unei infracțiuni, voi putea beneficia de servicii de traducere dacă am nevoie?

Da, aveți dreptul la servicii de traducere, înainte şi în timpul desfășurării cazului in tribunal. Dacă aveți nevoie de aceste servicii, anunțați Poliția, pentru a se putea organiza aceste facilități. Uneori, victima nu solicită aceste servicii, însă dacă Politia, acuzarea sau instanța consideră că este necesar să aveți un traducător, aceștia vor solicita unul. Astfel, veți înțelege ce se întâmplă, iar acuzarea şi instanța vor înțelege ce le comunicați.

22. Dacă sunt victima unei infracțiuni, pot primi un avocat care sa mă reprezinte în tribunal?

Nu, un avocat nu vă poate reprezenta decât dacă sunteți victima unei infracțiuni sexuale grave, iar apărarea dorește să aibă un contrainterogatoriu cu privire la trecutul din viața sexuală. Apărarea poate face acest lucru doar dacă le este permis de către judecător. Avocatul vă poate reprezenta în tribunal când apărarea cere permisiunea judecătorului.

Dacă sunteți victima unei infracțiuni sexuale grave, Departamentul de Ajutor Legal va prevedea un avocat gratuit. Avocatul acuzării din cazul dumneavoastră va organiza acest lucru. Avocatul dumneavoastră va fi prezent la contrainterogatoriul desfășurat de către apărare. De asemenea, avocatul dumneavoastră va fi prezent în tribunal atunci când judecătorul va accepta sau nu contrainterogatoriul apărării.

Dacă judecătorul acceptă să fiți contra interogat, avocatul nu vă poate reprezenta în timpul contrainterogatoriului. Însă, judecătorul se va asigura că apărarea nu va trece peste limitele stabilite de către instanță în timpul contrainterogatoriului.

23. Când depun mărturie, numele meu va fi făcut public?

In general, când depuneți mărturie nu puteți să vă păstrați identitatea ascunsa. Deoarece Constituția Irlandei declară că toate cazurile trebuie să aibă loc într-un loc public, dacă legea nu face o excepție. Anumite cazuri pot fi o excepție, de exemplu:

- Cazuri de viol şi alte infracțiuni sexuale;
- Cazuri în care acuzatul are vârsta sub 18 ani.

In aceste cazuri, înfățișările au loc fără prezenţa publicului. In general, doar persoanele direct implicate vor fi în

tribunal atunci când depuneți mărturie. Însă, jurnaliștii nu pot să ofere informații cu privire la numele persoanei acuzate sau victimei, nici să relateze informații ce ar putea ajuta la identificarea persoanelor. Un jurnalist care încalcă aceste reguli este vinovat de o infracțiune penală.

24. Numele persoanei acuzate va fi făcut public?

Este o chestiune complexă şi nu putem oferi toate informațiile prevăzute de lege în acest caz.

In anumite cazuri, nu e posibil să facem publice aceste nume, absolut deloc. De exemplu, în cazuri de viol, persoanele acuzate au dreptul de a-şi păstra numele anonim, cu excepția cazului când sunt găsite vinovate. Acest lucru înseamnă că nu se poate menționa nicio informație ce ar putea identifica persoana acuzată înainte de verdict. Nu este posibil să dezvăluim identitatea unei persoane acuzate care nu este găsită vinovată.

Dacă persoana acuzată e găsită vinovată, unele victime doresc ca numele persoanei acuzate să fie făcut public. Însă, adesea, dacă persoana vinovată este dezvăluită, se va face cunoscută şi identitatea victimei. Cu toate acestea, unele victime doresc ca numele persoanei vinovate să fie dezvăluit. Dacă doriți ca acest lucru să se realizeze, vă rugăm să îl anunțați pe avocatul acuzării.

Dacă sunteți victimă, trebuie să vă gândiți bine la ce implică dezvăluirea numelui părții vinovate pentru dumneavoastră personal, înainte de a lua decizia finală. Vă sfătuim să cereți sfatul unui avocat cu privire la acest lucru.

25. Dacă sunt victima unei infracțiuni, cum poate cunoaște judecătorul efectele infracțiunii asupra mea?

Este important ca judecătorul să cunoască efectele unei infracțiuni asupra victimei atunci când pronunţă o sentință. Când persoana acuzată își acceptă vinovăția sau când este găsit vinovat, puteți să faceți o Declarație de Impact asupra Victimei. Această declarație descrie modul în care infracțiunea v-a afectat şi cum vă mai afectează în prezent. Pe pagina noastră de internet www.dppireland.ie puteți găsi o broșură cu informații despre „Cum să Faceți o Declarație de Impact asupra Victimei”.

26. Dacă sunt victima unei infracțiuni, am dreptul la compensații?

Prin lege, puteți avea dreptul la compensaţii financiare pentru o vătămare corporală sau pierderi de venit survenite ca urmare a infracțiunii. Însă, există niște limite:

- Este decizia judecătorului de a obliga persoana găsită vinovată să vă plătească.
- Întâi, judecătorul trebuie să verifice dacă persoana respectivă își permite să vă plătească. De exemplu, judecătorul poate considera că nu are niciun rost să oblige o persoană fără o sursă de venit să vă plătească.
- Suma de bani pe care o primiți nu poate fi mai mare decât suma pe care ați primi-o printr-un dosar civil judecat în aceeași instanță.

Tribunalul de Compensații pentru Vătămări Penale poate plăti o compensație pentru vătămări corporale care sunt direct cauzate de o infracțiune violentă (mai multe detalii la

pagina 29).

Rescursul

27. Poate persoana acuzată să facă recurs la condamnare sau sentință?

Da, persoana acuzată poate face recurs la condamnare sau sentință.

Dacă procesul a avut loc la Tribunalul Districtual, persoana acuzată poate să:

- Facă recurs la condamnare sau sentință, la Tribunalul Itinerant; şi să
- Primească o re-audiere deplină a cazului, ceea ce înseamnă că va trebui să mergeți din nou în instanță ca martor.

Dacă procesul a avut loc in Tribunalul Itinerant, Tribunalul Penal Central sau Tribunalul Penal Special, acuzatul poate face recurs la condamnare sau sentința la Tribunalul pentru Recursuri Penale. In acest Tribunal:

- Un judecător de la Curtea Supremă şi doi judecători de la Înalta Curte vor fi prezenți pentru a audia recursul; şi
- Judecătorii citesc transcrierea procesului inițial în loc să asculte din nou mărturiile.

Dacă acuzatul este arestat, acesta sau aceasta va trebui să rămână in arest cât timp dosarul va fi pe rol la Tribunalul pentru Recursuri Penale.

28. Directorul pentru Urmăriri Penale Publice, poate face recurs la sentință?

Da, Directorul pentru Urmăriri Penale Publice poate face recurs – doar dacă procesul a avut loc în Tribunalul Itinerant, Penal Central sau Penal Special. Directorul pentru Urmăriri Penale Publice nu poate face recurs la o sentință dată de Tribunalul Districtual.

Directorul pentru Urmăriri Penale Publice poate solicita Tribunalului pentru Recurs Penal să revizuiască o sentință ce o poate considera „indulgentă în mod nejustificat". Directorul pentru Urmăriri Penale Publice poate solicita timp suplimentar pentru o revizuire, însă numai mult de 56 de zile de la data sentinței.

29. Cine îi poate solicita Directorului pentru Urmăriri Penale Publice să facă recurs la o sentință indulgentă în mod nejustificat?

Dumneavoastră puteți solicita Directorului pentru Urmăriri Penale Publice să facă recurs, dacă sunteți una din următoarele persoane:

- Victima unei infracțiuni;
- Un membru de familie al unei victime a infracțiunii;
- Un doctor, un avocat sau asistent social ce reprezintă clientul.

30. Cum revizuiesc judecătorii din Curtea de Apel sentința?

Judecătorii din Curtea de Apel vor citi o transcriere a procesului pentru a înțelege motivele judecătorului care a

dat sentința respectivă. Aceștia vor considera o sentință ca fiind „indulgentă în mod nejustificat” doar dacă ei consideră că judecătorul ce a dat sentința a făcut o eroare de drept prin decizia unei sentințe ușoare.

Recursul este posibil doar într-un număr mic de cazuri.

Plângeri

31. Pot să depun o plângere la Biroul Directorului pentru Urmăriri Penale Publice?

Da. Dacă nu sunteți satisfăcut de serviciile noastre, puteți să ne scrieți la adresa Biroului. Detaliile de contact pot fi găsite la pagina 27.

Cum pot contacta Ministerul Public

Biroul Directorului pentru Urmăriri Penale Publice
Infirmary Road
Dublin 7
Tel: (01) 858 8500
Fax: (01) 642 7406
Website: www.dppireland.ie

Unitatea de Contact pentru Victime

Biroul Directorului pentru Urmăriri Penale Publice
Infirmary Road
Dublin 7
Tel: (01) 858 8444 (între orele de lucru)
Fax: (01) 642 7406
Website: www.dppireland.ie

Avocatul Şef al Procuraturii
(Chief Prosecution Solicitor)
Solicitors Division
Office of the Director of Public Prosecutions
Infirmary Road
Dublin 7
Tel: (01) 858 8500
Fax: (01) 858 8555
Pagină internet: www.dppireland.ie

Reprezentanţii locali ai MP
Puteţi obţine detalii de contact pentru fiecare dintre reprezentanţii locali ai MP din toată ţara de la biroul nostru la (01) 678 9222 sau pe pagina noastră de internet la www.dppireland.ie.

Alte contacte utile

Linia telefonică de ajutor pentru victimele infracţiunilor (Crime Victims Helpline)
Tel: 1850 211 407
Text: 085 133 7711
Email: info@crimevictimshelpline.ie
Pagină internet: www.crimevictimshelpline.ie

Servicii de ajutor pentru victime

(Victim Support Services)
Puteţi contacta linia telefonică de ajutor pentru victimele infracţiunilor (vedeţi mai sus) pentru detaliile ajutor din partea tribunalului şi servicii de ajutor din partea altor victime.

Serviciul tribunale (Courts Service)
Birou informaţii
Phoenix House
15/24 Phoenix Street North
Smithfield
Dublin 7
Tel: (01) 888 6000
Fax: (01) 873 5250
Pagină internet: www.courts.ie

Departamentul de Justiţie şi Reformă judiciară
(Department of Justice and Law Reform)
94 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel: (01) 602 8202
Fax: (01) 661 5461
Website: www.justice.ie

Comisia pentru sprijinirea victimelor infracţiunilor

(Commission for the Support of Victims of Crime)
Departamentul de Justiţie şi Reformă judiciară
51 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel: (01) 602 8661
Fax: (01) 602 8634
Pagină internet: www.victimsofcrimeoffice.ie
www.csvc.ie

Tribunalul de Despăgubiri Prejudicii Corporale
(Criminal Injuries Compensation Tribunal)
13 Lower Hatch Street
Dublin 2
Tel: (01) 661 0604
Fax: (01) 661 0598

Comisia de asistenţă juridică
(Legal Aid Board)
Quay Street
Cahirciveen
Co. Kerry
Tel: (066) 947 1000
Fax: (066) 947 1035
Website: www.legalaidboard.ie